

2016年度 事業報告書

(2016年7月1日～2017年6月30日)

特定非営利活動法人伊賀の伝丸

1 事業の成果

設立から18年目の2016年度は、組織改革に取り組みました。「今までの活動・運営の振り返り」「団体のビジョンやミッションの再確認」をするとともに、設立以来初めてとなる「中期計画」を策定しました。明文化していく中で、組織運営を根本から見直し、以下の改善ができました。

●クラウドサービスなどを活用したコンパクトで効率の良い事務局運営

●作業基準の設定やペーパーレス化で、通訳翻訳事業、経理作業の効率化

またパワーミーティングの開催で、会員の皆さんと直接意見交換をし、地域に必要な活動を検討することが出来ました。組織改革・改善はまだ途中ですが、組織の基礎体力をつけることができた1年でした。

2 事業の実施に関する事項

(1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	事業内容	実施日時	実施場所	従事者の人数(外)	受益対象者の範囲	支出額(千円)
語学講座	日本語講座	通期	事務所 他	4人 (1人)	外国出身者など10名	1,211
	スペイン語講座	通期	事務所 他	5人 (2人)	企業社員 6名	
	中国語講座	通期	事務所 他	5人 (1人)	企業社員 1名	
	インドネシア語講座	通期	事務所	2人	地域住民 1名	
多文化理解と国際協力の推進	多文化理解講座講師派遣 コーディネーター	通期	事務所 伊賀地区	6人 (3人)	学生・住民・行政職員など約2千名	257
多文化共生及びまちづくりに寄与するための多言語通訳翻訳事業	伊賀SGGクラブの運営	通期	事務所 伊賀地区	26人 (23人)	外国人観光客など約19名	62
	翻訳事業	通期	事務所 三重県下	28人 (約25)	地域住民・団体 行政、企業	1,999
	通訳事業	通期	事務所 三重県下	28人 (26人)	地域住民・団体 行政、企業	2,995
異文化ルーツの人たちへの支援事業	多言語生活相談事業	通期	事務所 伊賀地区	3人 (0人)	地域住民、各種団体職員など	124
多文化共生の地域団体への支援	事務局代行	通期	事務所	4人	市民活動団体1	21
多文化共生に関する事業の受託	伊賀市多文化共生サポーター養成事業	7-12月	事務所 伊賀地区	4名	地域住民 約30名	527
	東海労金NPO育成助成事業	7-1月	事務所 名古屋	6名		777
	四日市日本語ボランティア研修	11-1月	事務所 伊賀地区	3名	県下地域住民 約12名	123

財 産 目 録

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

平成29年6月30日現在

【単位:円】

科 目 ・ 摘 要	金 額		
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金			
現金 現金手許有高	132,626		
普通預金 北伊勢上野信用金庫上野営業部	1,000		
普通預金 百五銀行上野中央支店	2,322,316		
普通預金 楽天銀行ビート支店	332,232		
普通預金 東海労働金庫上野支店	319,571		
郵便振替口座 上野郵便局	27,325		
ゆうちょ銀行 二二八店	60,917		
未収入金			
通訳収入 3件	185,544		
語学講座収入 2件	271,296		
講師派遣収入 1件	42,120		
前払費用			
前払家賃	74,800		
前払経費	14,256		
流動資産合計		3,784,003	
資 産 合 計			3,784,003
II 負債の部			
1 流動負債			
短期借入金			
役員	3,000,000		
未払金			
職員給与6月分	204,086		
翻訳通訳等謝金6月分	220,374		
社会保険料6月分	29,381		
通信費・水道光熱費他6月分	53,409		
前受金			
前受収入 翌年度会費収入他1件	6,240		
預り金			
源泉所得税 1~6月分	164,862		
流動負債合計		3,678,352	
負 債 合 計			3,678,352
正 味 財 産			105,651

貸借対照表

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

平成29年6月30日現在

【単位:円】

科 目	金 額			科 目	金 額		
I 資産の部				II 負債の部			
1 流動資産				1 流動負債			
現金預金	3,195,987			短期借入金	3,000,000		
未収入金	498,960			未払金	507,250		
前払費用	89,056			前受金	6,240		
預り金				預り金	164,862		
流動資産合計		3,784,003		流動負債合計		3,678,352	
				負債合計			3,678,352
				III 正味財産の部			
				前期繰越正味財産		△ 1,539,166	
				当期正味財産増減額		1,644,817	
				正味財産合計			105,651
資産合計	/	/	3,784,003	負債及び正味財産合計	/	/	3,784,003

2016年度 活動計算書

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸 / 2016年7月1日から2017年6月30日まで

【単位:円】

科 目	金 額	
I 収益の部		
1 受取会費		
正会員受取会費	99,000	
賛助会員受取会費	90,000	
		189,000
2 事業収益		
語学講座事業収益	1,369,466	
講師派遣収益	405,000	
SGG事業収益	60,000	
翻訳事業収益	2,620,284	
通訳事業収益	3,773,192	
多言語生活相談事業収益	49,000	
事務局代行事業収益	20,000	
伊賀市多文化共生サポーター養成事業収益	739,800	
東海労金NPO育成助成収益	777,245	
四日市日本語ボラ研修収益	150,000	
		9,963,987
3 受取寄付金		
受取寄付金	130,000	
		130,000
4 その他収益		
受取利息	22	
雑収入	13,153	
		13,175
当期収益合計(A)		10,296,162
II 費用の部		
1 事業費		
(1) 人件費		
給料手当てなど	2,301,770	
法定福利費	196,352	
福利厚生費	115,645	
		2,613,767
(2) その他の経費		
外注費	3,437,714	
広告宣伝費	4,536	
交通費	111,039	
荷造運賃	11,834	
通信費	270,292	
消耗品費	263,014	
事務用品費	171,635	
教材費	15,296	
光熱費	202,260	
地代家賃	880,992	
租税公課	0	
雑費	113,042	
		5,481,654
		8,095,421
2 管理費		
(1) 人件費		
給料手当	156,470	
法定福利費	17,074	
福利厚生費	10,055	
		183,599
(2) その他の経費		
旅費交通費	1,431	
荷造運賃	943	
通信費	21,320	
消耗品費	13,619	
事務用品費	7,817	
水道光熱費	17,589	
地代家賃	76,608	
保険料	7,350	
支払手数料	129,600	
租税公課	72,001	
減価償却費	0	
寄付金	12,000	
諸会費	3,000	
雑費	9,047	
		372,325
		555,924
当期費用合計(B)		8,651,345
III 当期正味財産増減額(A)-(B)		1,644,817
IV 前期繰越正味財産額(C)		△ 1,539,166
V 次期繰越正味財産額(A)-(B)+(C)		105,651

財務諸表の注記

1 重要な会計方針

財務諸表の作成は、NPO法人会計基準(2010年7月20日 2011年11月20日一部改正 NPO法人会計基準協議会)によっています。

①固定資産

ア. 計上基準

取得金額が10万円以上で1年以上使用見込みのものを固定資産に計上している。

また、取得金額が20万円未満のものについては一括償却資産として固定資産に計上している。

イ. 減価償却の方法

建物については定額法、建物以外については、定率法を採用している。

一括償却資産については3年均等償却を採用している。

2 事業別事業費の状況

	語学講座事業	講師派遣事業	SGG事業	翻訳事業	通訳事業	多言語生活相談事業	事務局代行事業	伊賀市多文化共生サポーター事業	労金NPO育成助成事業	四日市日本語ボラ研修事業	合計
給料手当	254,262	58,676	29,338	524,172	645,435	58,676	9,779	195,587	502,375	23,470	2,301,770
法定福利費	27,745	6,403	3,201	57,198	70,431	6,403	1,067	21,343	0	2,561	196,352
福利厚生費	16,341	3,771	1,886	33,688	41,481	3,771	629	12,570	0	1,508	115,645
外注費〔謝金〕	647,940	89,254	0	880,310	1,516,610	0	0	93,700	139,900	70,000	3,437,714
広告宣伝費	4,536	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4,536
交通費	3,665	16,498	269	8,493	16,109	538	90	1,792	61,570	2,015	111,039
荷造運賃	1,535	354	177	3,164	4,868	354	59	1,181	0	142	11,834
通信費	36,118	7,993	3,996	73,349	87,929	7,993	1,332	26,645	21,740	3,197	270,292
消耗品費	22,581	12,505	2,554	45,628	150,363	5,108	851	21,381	0	2,043	263,014
事務用品費	12,697	19,571	1,465	26,176	35,340	2,930	488	20,136	51,660	1,172	171,635
教材費	15,296	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15,296
光熱費	28,580	6,595	3,298	58,920	72,550	6,595	1,099	21,985	0	2,638	202,260
地代家賃	124,488	28,728	14,364	256,637	316,008	28,728	4,788	95,760	0	11,491	880,992
雑費	14,831	6,633	1,696	31,060	37,819	3,393	565	14,781	0	2,264	113,042
合計	1,210,615	256,981	62,244	1,998,795	2,994,943	124,489	20,747	526,861	777,245	122,501	8,095,421

2 固定資産の増減内訳

科目	期首取得価額	取得	減少	期末取得価額	減価償却累計額	期末帳簿価額
有形固定資産	0	0	0	0	0	0
合計	0	0	0	0	0	0

3 短期借入金の増減内訳

科目	期首残高	当期借入	当期返済	期末残高
役員借入金	3,000,000	0	0	3,000,000